

## Hombres Mayores de 18 Años (sin niños)

**CHANGES.** Para una cama en uno de 8 refugios, ir a uno de los siguientes Centros a las horas indicadas:

- 1) **Mission Neighborhood**, 165 CAPP (entre calles 16 y 17), 869-7977, LMaMiV 7am-12pm y 2-7pm, J 7am-5pm para todos y J 6-8pm sólo para mujeres. Español e inglés.
- 2) **Bayview Hunters Point**, 2111 JENNINGS (con Van Dyke), 671-1100, todos los días, 5pm-9am. Español e inglés.
- 3) **Glide Walk-in Center**, 330 ELLIS, SUITE 101 (con Taylor), 674-6033, todos los días, 7-11am. Español e inglés.
- 4) **Multi-Service Center**, 525 CALLE 5 (con Bryant), 597-7960, todos los días, 7am-11am y 5-9pm. Español e inglés.
- 5) **150 Otis Street**, 150 OTIS (entre McCoppin y Duboce), 557-6339, todos los días 7pm-12am. Español e inglés.

En los Centros será fotografiado y su imagen de dedo escudriñada en una computadora para el uso futuro si usted permite que sea archivada; pero no se archivará sin su consentimiento. Se le pedirá su número de Seguridad Social pero no tiene que darlo. Se le dará una reservación para una cama si la hay. Si no hay una cama disponible puede esperar allí hasta que una cama se desaloje (excepto en Multi-Service Center). Ancianos y discapacitados pueden pedir transportación al refugio. En el refugio su imagen de dedo otra vez se escudriñará pero en este caso no se archivará. Inglés; hay otras lenguas disponibles en algunos de los Centros. ☎

**City TEAM Recovery Program.** 164 CALLE 6 (con Natoma). 861-8688 (L-V 9am-4pm). Programa residencial de 1 año de rehabilitación de drogas. Vengan limpio y sobrio L-V 9-10 para registrarse. Máxima estadía hasta 1 año. Consejería.

## Mujeres Mayores de 18 Años (sin niños)

**A Woman's Place.** 1049 HOWARD (entre las 6 y 7; entrada en la calle Russ). 487-2140 (24 horas). Llamar para entrevista de admisión. 5 camas para mujeres en crisis (violación o violencia doméstica); estadía de 7 noches. 20 camas de apoyo residencial para mujeres con HIV o diagnóstico dual; estadía hasta 18 meses. 9 camas para programa del abuso de sustancias para cualquier mujer mayor de 18 años; estadía de 1-4 meses. Lleguen sin cita desde 6am-4pm para referencias y consejería. ☎

## Ambos Sexos Mayores de 18 Años (sin niños)

**Multi-Service Center** (un programa de St. Vincent de Paul Society). 525 CALLE 5 (con Bryant). 597-7960. Sala de descanso abierto 9am-3pm. Hay lavandería, duchas, y consejería. Hay médicos en sitio: L 1-5pm, 6-8pm (servicios dentales); Ma 6-8pm; Mi 6-9pm (podiatría); J 3-5pm, 6-8pm. Español e inglés. ☎

## Mujeres Maltratadas (con o sin niños)

**Asian Women's Shelter.** 751-0880 (24 horas) o 1-877-751-0880 (24 horas y sin cargo). Huéspedes nuevas de L-J solamente, excepto en emergencia. Prioridad dada a mujeres y sus niños con recursos limitados que no hablan inglés. Estadía hasta 12 semanas. Cocina y alimento básico disponible para cocinar, consejería, referencias para servicios sociales, y ropa. 5pm-9am, las llamadas se pasarán a Woman, Inc para consejería de crisis. Se habla árabe, cantonés, coreano, farsi, hindi, indonesio, inglés, japonés, javanés, laotiano, mandarín, mien, mogol, tagalo, tai y vietnamés. ☎

**La Casa de las Madres.** OFICINA: 1663 MISSION, SUITE 225 (entre So. Van Ness y Division). Línea de crisis: 1-877-503-1850. Línea de crisis para jóvenes: 1-877-923-0700 (consejería y referencias). Llamen 1-877-503-1850 para alojamiento. (Todos los números son 24 horas y sin cargo.) El programa incluye consejería, reuniones, 3 comidas cada día, y tareas. Estadía hasta 8 semanas. El programa no residencial incluye grupos de apoyo y consejería individual (inglés e español). Para ofrecerse como voluntario, llamar a 503-0500 L-V 9am-5pm. Español e inglés; un poco de cantonés, portugués, ruso. ☎

**Rosalie House.** OFICINA: 3543 CALLE 18 (entre Valencia y Guerrero). 255-0165. Llamen L-V 9am-5pm para albergue. Se pide \$0-1 por semana a las mujeres; niños gratis. Estadía hasta 12 semanas. Debe estar sin alcohol o drogas. El programa incluye consejería, reuniones y tareas. Cocina y comida disponibles. 5pm-9am, las llamadas se pasarán a Domestic Violence Hotline para consejería de crisis. Llame 552-2943 o venga 9am-5pm para consejería y otros servicios o para servir como voluntaria. Español, cantonés, inglés, y mandarín.

## Familias y Mujeres Embarazadas

**Connecting Point.** 442-5134 o 1-888-811-7233 (L-V 9am-12pm y 1-5pm; el número '888' está sin cargo). No es un albergue, pero pueden conectarlos con un albergue para familias de 1 o 2 padres, parejas expectantes y mujeres embarazadas (con prueba). Se aceptan parejas del mismo sexo. Hay que esperar 5-6 meses para alojamiento de largo plazo. Ayuda financiera es posible en caso de evicción o gastos de instalarse. Llamen para entrevista. Si responde un contestador automático, dar su nombre y un número de teléfono (se escuchan los recados a las 9am y 1pm). Si no tienen número de regreso, llamar hasta que entre la llamada. Español, inglés, y mandarín. ☎

**Hamilton Family Emergency Center.** 260 GOLDEN GATE (entre Leavenworth y Hyde). 292-5228. Albergue para familias de 1 o 2 padres, parejas expectantes y mujeres con más de 6 meses de embarazo (con prueba) o 5 meses si existe alto riesgo. Se aceptan parejas del mismo sexo. Llame a

las 11am o 5pm para albergue para 1 noche (0-14 camas diarias), o a las 11am para información de alojamiento de 60 días. Hay consejería. ☎

\***Missionaries of Charity.** 55 SADOWA (entre San Jose y Plymouth). 586-3449 (9-11:30am, 3:30-6pm). Para mujeres embarazadas (3 meses o más, con prueba). Mujeres sin hijos o con niñas (o niños menores de 3) se pueden quedar hasta 3 semanas. Deben estar limpio y sobrio, tener pruebas del estado negativo de VIH y de tuberculosis, y ser capaces de vivir una vida comunal. Llamen para una entrevista personal. Estadía hasta 1 mes después del parto. 2 comidas al día. Desalojo 10am. Puertas cierran 5pm. No se aceptan huéspedes nuevas los jueves.

## Jóvenes

**Diamond Youth Shelter en G-House.** 6324 GEARY, 1º PISO (con avenida 27). 1-800-669-6196 (sin cargo y 24 hr) o 567-1020 (24 hr) o 673-0911 ext. 252 (L-V 9am-5pm). Jóvenes de 12-17 años llamen o presentarse 6:30pm-7:30am (excepto domingo 4pm-7:30am). Duración de estadía varia. Se llamará a los tutores después del 5º día. Hay cena, desayuno, consejeros, referencias para servicios sociales, duchas. Sala de descanso: 1142 Sutter (entre Polk y Larkin). 673-0911 ext. 5 o 1-800-669-6196 (sin cargo 24 hr). Jóvenes 12-19 años vengan 8am-6pm (excepto domingo 8am-4pm). Duchas, lockers, comida, consejería y educación disponibles. ☎

**Huckleberry House.** 1292 PAGE (con Lyon). 621-2929 (24 horas). Jóvenes de 11-17 años que no están en libertad condicional. Llame si puede, o llegue a pedir una cama para 3-5 días. Si se aceptan, establecerán contacto con sus tutores tan pronto como puedan (en el plazo de 72 horas). Abierto 24 horas. 3 comidas al día. Hay acceso a servicios médicos, consejería y terapia de individuos y familias. Español, inglés, y ruso.

**Lark Inn.** 869 ELLIS (con Van Ness). 749-2968 or 1-800-447-8223 (sin cargo 24 hr). Jóvenes 18-24. Vengan o llamen cuando quieran (24 hr) para registrarse para una cama cuando disponible (40 camas cada noche). Duración de estadía varia, 4 meses máximo (se requiere consejería después de 20 noches). Puertas cierran 10pm; desalojo 8am. 3 comidas diarias para residentes de largo plazo. Clases de preparación para trabajo, educación remedial, GED, y preparación para entrada al colegio disponibles. 20 noches por año de alojamiento de emergencia; presentarse 10pm cada noche para la lotería. Español e inglés.

\* indica cambios importantes desde abril-junio 2009.

Nos gustaría recibir sus sugerencias, observaciones, y correcciones para nuestra próxima lista; favor de llamar al 648-3222 o email free@freeprintshop.org. Actualizaciones de listados disponibles en <http://freeprintshop.org>

Esta lista puede reproducirse libremente (pero modificada solo bajo autorización). ©2009 Free Print Shop.